

# Подарок мастерицы

Когда-то давно тому назад жила была мастерица, делавшая лоскутные одеяла. У нее был дом, стоявший высоко в горах, покрытых голубоватой дымкой. Даже самый старый прапрадедушка не мог вспомнить того времени, когда ее не было там на высоте и когда она изо дня в день не занималась шитьем.

В самых разных местах и везде, где солнце грело землю, говорили, что она делает самые красивые лоскутные одеяла, которые только можно было увидеть.

Голубые одеяла, казалось, появились из самых глубин океана, белые – из северных снегов, зеленые и фиолетовые – из пышных полевых цветов, красные, оранжевые и розовые – из великолепных закатов солнца.

Некоторые говорили, что ее пальцы обладают волшебной силой. Некоторые шептались, что ее иголки и ткани были подарены колдунами. А другие говорили, что лоскутные одеяла падали на землю с плеч пролетающих ангелов.



Многие взбирались на ее гору с карманами полными золота, в надежде купить одно из чудесных лоскутных одеял. Но женщина их не продавала.

– Я отдаю свои одеяла бедным или бездомным, – говорила она всем, кто стучался в ее дверь. – Они не для богатых.

Самыми темными и холодными ночами женщина спускалась по дороге с горы в лежащий внизу городок. Там она бродила по брусчатым улицам, пока не встречала кого-нибудь спящего на улице в холоде. Тогда она брала из сумки недавно изготовленное лоскутное одеяло, набрасывала его на дрожащие плечи, плотно укутывала одеялом все тело и на цыпочках уходила прочь.

Затем на следующее утро, согреваясь горячей чашкой ежевичного чая, она начинала новое лоскутное одеяло.

И в ту же пору там также жил очень могущественный и жадный король, который больше всего любил получать подарки.

Ему всегда было мало тех сотен тысяч красивых подарков, которые он получал к Рождеству и на день рождения. И он издал закон, что король будет праздновать день рождения два раза в год.

Когда и этого стало мало, он приказал своим солдатам разыскать в королевстве тех немногих, которые еще не принесли ему подарка.

С годами короля собрал почти все самые красивые вещи в мире. По всему замку, снизу доверху, в ящиках столов и на полках, в коробках и в сундуках, в шкафах и в мешках, хранились бесчисленные вещи, принадлежащие королю.

Вещи, которые мерцали, блестели и сверкали.

Вещи бесполезные и полезные.

Вещи таинственные и волшебные.

Вещей было так много, что король вел список списков вещей, которые ему принадлежали.

Но не смотря на все эти замечательные сокровища, король никогда не улыбался. Он совсем не был счастлив. – Где-то должна быть одна прекрасная вещь, которая наконец сделает меня счастливым, – часто можно было услышать от него. – И она будет моей!

Однажды в дворец прибежал солдат с известиями о волшебной мастерице лоскутных одеял, которая жила в горах. Король топнул ногой. – Почему же она не преподнесла мне в подарок одно из ее одеял? – спросил он.

– Она изготавливает их только для бедных, Ваше величество, – ответил солдат. – И она не продаст их ни за какие деньги.

– Ну хорошо, мы посмотрим! – прогремел король. – Подать мне лошадь и тысячу солдат. И они отправились на поиски мастерицы.

Но когда они пришли к ее дому, мастерица только рассмеялась. – Мои одеяла для бедных и нуждающихся, а я сразу вижу, что вы к ним не относитесь.

– Я хочу одно из этих одеял! – потребовал король. – Возможно это та вещь, которая наконец сделает меня счастливым.

Женщина на мгновение задумалась.



Раздай в качестве подарков все, что у тебя есть, – сказала она, – и тогда я сделаю одеяло для тебя. С каждым твоим подарком, я буду пришивать один лоскуток. И когда у тебя уже ничего не будет, твое одеяло будет готово.

– Отдать все мои чудесные сокровища? – крикнул король. – Я не отдам вещи, я их беру. И сказав это, он приказал солдатам взять у мастерицы красивое лоскутное одеяло, украшенное звездами.

Но когда они бросились к ней, она швырнула одеяло в окно, и сильный порыв ветра поднял его высоко-высоко и унес прочь.

Король очень рассердился. Он приказал отвести женщину вниз через городок на другую гору, где он приказал своим кузнецам сделать толстый железный браслет. Затем они приковали ее к камню в пещере со спящим медведем.

Еще раз король попросил у нее одеяло, и еще раз она отказалась.

– Хорошо же, – ответил король. – Я оставлю тебя здесь. И когда медведь проснется. Он наверняка сделает из тебя хороший завтрак.

Позднее, когда медведь открыл глаза и увидел в пещере женщину, он поднялся на свои могучие задние лапы и так зарычал, что у нее задребезжали кости. Она посмотрела на него и печально покачала головой.

– Не удивительно, что ты такой ворчун, – сказал мастерица. – У тебя нет на что положить голову ночью, за исключением камней. Принеси мне охапку сосновых иголок и из своей шали я сделаю тебе отличную большую подушку.

И так она и сделала. До этого никто не был так добр к медведю. И он сломал железный браслет и попросил ее остаться на ночь.

А король, хотя он был очень жадным, совсем не был подлым. Всю ночь он не мог спать, думая о бедной женщине в пещере.

– О, что я наделал? – стонал он.

И он разбудил солдат, и они все отправились в пижамах в пещеру, чтобы спасти ее. Но когда они пришли, король увидел, что мастерица и медведь завтракают ягодами и медом.

Тогда король сразу же забыл о раскаянии и снова разозлился. Он приказал королевским строителям островов построить остров, размер которого едва позволял бы женщине стоять на цыпочках.



Еще раз король попросил у нее одеяло, и еще раз она отказалась.

– Очень хорошо, – ответил король. – Сегодня ночью, когда ты устанешь стоять и ляжешь спать, ты утонешь. И король оставил ее одну на крошечном острове.

Недолго после того как он ушел, мастерица увидела воробья, летевшего над большим озером. Дул холодный сильный ветер, и казалось, что бедная птичка не долетит до берега. Мастерица позвала его, и он сел на ее плечо, чтобы отдохнуть. Бедный усталый воробей дрожал, и женщина быстро сделала ему накиду из обрывков своего пурпурного жилета.

Когда он согрелся, а ветер утих, воробей улетела. Но он был очень благодарен мастерице, за то что она сделала для него.



Вскоре небо потемнело, потому что воздух был заполнен огромной тучей воробьев. Одновременно махая тысячами крыльев, они снизились, подхватили женщину своими маленьким клювами и осторожно отнесли ее на берег.

В эту ночь король опять не мог спать, думая об одинокой женщине на острове.

– Ой, ой, что я наделал? – стонал он.

И он разбудил сонных солдат снова, и они отправились в пижамах к озеру, чтобы освободить женщину. Но когда они прибыли, она сидела на ветке дерева и шила крошечные пурпурные накидки для всех воробьев.

– Сдаюсь! – крикнул король. – Что я должен сделать, чтобы ты дала мне одеяло?

– Как я сказала, – ответила женщина, – раздай все принадлежащие тебе вещи, и я сошью тебе лоскутное одеяло. И с каждым твоим подарком, я буду присоединять еще один лоскуток к твоему одеялу.

– Я не могу это сделать! – крикнул король. Я люблю все мои чудесные красивые вещи.

– Но если они не делают тебя счастливым, – ответила женщина, – какой от них прок.

– Это верно вздохнул король. И он долго-долго думал над тем, что сказала женщина. Так долго, что прошло несколько недель.

– Эх, ладно, – пробормотал он наконец. – Если я должен раздать все мои сокровища, тогда пусть будет так.

Король пошел к своему замку и обыскал его снизу доверху в поисках, чего-нибудь, что он был в состоянии отдать.

В конце концов, нахмуясь, он вышел с куском мрамора. Но мальчик, которому он отдал его в ответ так широко улыбнулся, что король вернулся за другими вещами.

В результате он вынес ворох бархатных пальто и пошел по городу, раздавая их людям, одетым в лохмотья. Все были так рады, что они маршировали туда-сюда по улице как на большом параде.

Но короля даже не улыбнулся.

В следующий раз король принес сотню танцующих сиамских котов и дюжину рыбок, прозрачных как стекло.

Затем король приказал вынести из замка карусель с настоящими лошадьми. Дети кричали от удовольствия и кружили вокруг него.

И только тогда едва заметная улыбка появилась на лице короля.

Король посмотрел вокруг себя и увидел танцы, веселье и счастье, которые вызвали его подарки. Один ребенок взял его за руку и потянул его танцевать. Сейчас уже король улыбался по-настоящему и даже громко рассмеялся.



– Как это может быть? – крикнул он. – Почему я могу быть таким счастливым, раздавая мои вещи? Выносите все! Выносите все сейчас же!

В это время мастерица выполнила свое обещание и начала делать особенное одеяло для короля. С каждым подарком, который он делал, она добавляла еще один лоскуток к его одеялу.

А король продолжал отдавать и отдавать.

Когда наконец в городе уже не осталось никого, кто бы не получил что-нибудь от короля, король решил пойти по миру и искать тех, кому были бы нужны его подарки.

Но перед тем как уйти, король пообещал мастерице, что он будет присылать назад воробья всякий раз, когда он что-нибудь отдаст.

Целое утро, на протяжении дня и даже вечера выезжали из города повозки, доверху нагруженные чудесными королевскими вещами. Проходили годы и годы, а воробьи прилетали на подоконник мастерицы, по мере того как король медленно опустошал свои повозки, обменивая сокровища на улыбки по всему миру.

Снова и снова принималась за работу мастерица, и лоскут за лоскутом королевское лоскутное одеяло все увеличивалось и становилось все более красивым.

Наконец, однажды усталый воробей влетел в ее окно и сел на ее иглу.

Она поняла тогда, что это был последний посланник, и она сделала последний стежок на одеяле и спустилась с горы в поисках короля.

– Благодарю тебя, – сказал король. Я возьму его, но только если ты примешь подарок от меня. У меня еще одно последнее сокровище, чтобы подарить. Все эти годы я берег его именно для тебя. И король достал из своей скрипящей и изношенной повозки свой трон.

– Он действительно очень удобный, – сказал король. – И это как раз то, что нужно для шитья целыми днями.

С того дня король часто приходил в стоявший в облаках дом мастерицы.

Днем мастерица шила красивые лоскутные одеяла, которые она не продавала, а ночью король относил их в городок. Там он разыскивал бедных и упавших духом, и был счастлив, когда он что-то отдавал.



Джефф Брумбо (Jeff Brumbeau)  
*Подарок мастерицы*  
Нью Йорк, Издательство Orchard Books, 2000